
БУЭНОС-АЙРЕС — Церемония открытия и вступительное слово президента
Понедельник, 22 июня 2015 года, 8:30 – 10:00
ICANN — Буэнос-Айрес, Аргентина

ГОЛОС ВЕДУЩЕГО: Дамы и господа, пожалуйста, поприветствуйте председателя Правления ICANN, доктора Стивена Крокера (Stephen Crocker).

[Аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР: Какая радость! Как замечательно снова вернуться сюда! Мы были здесь приблизительно полтора года тому назад на 48-й конференции ICANN, и я считаю, что действительно замечательно вернуться сюда, так как мне немного удалось увидеть кроме интерьера этого отеля. Кроме того, мне нужно обсудить, почему мы планируем конференции посреди зимы.

[Аплодисменты]

Я хочу особо поприветствовать этим утром все наши заинтересованные стороны, наряду со всеми региональными интернет-регистратурами, нашими родственными интернет-организациям — мы называем их ISTARs — и другими выдающимися гостями.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Было бы крайним преуменьшением назвать это важным периодом для ICANN и для будущего интернета. На корневом уровне — извините за невольный каламбур — ICANN является органом технической координации. И это не очень сексуально.

[Смех]

Это важно.

Наше целеустремленное сообщество добровольцев вкалывает сотнями часов, но только изредка привлекает внимание широкого мира.

К примеру, посмотрите на работу по содействию глобальному диалогу на тему, которую мы просто называем «передачей». Эта проблема привлекла внимание мира к нам и к работе глобальных заинтересованных сторон, вовлеченных в эту деятельность.

Но о чем мы на самом деле здесь говорим? Что это за вещь, которую мы называем «передачей»? И почему она приковала внимание такого большого количества людей?

[Смех]

О нет, я говорю не совсем о передаче.

[Смех]

Я говорю только о передаче координирующей роли в исполнении функций IANA.

[Смех]

Да. Теперь я вернулся в свою привычную среду.

[Смех]

Я знаю, о чем все вы думаете. Вы думали, что это будет самая интересная ICANN, чем когда-либо!

[Смех]

Хорошо. Начиная с объявления правительства США в прошлом году о желании передать координирующую роль в исполнении технических функций IANA глобальным заинтересованным сторонам, во всем мире состоялось — приготовьтесь услышать цифры — больше 280 событий, посвященных этой передаче. Основные рабочие группы провели почти 450 часов на 250 совещаниях и телеконференциях. Они рассмотрели почти 20 000 сообщений в листах рассылки, предназначенных для обмена мнениями. И если перейти на личности, то Лиз Фер (Lise Fuhr) только что сказала мне, что она провела больше времени с Джонатаном Робинсоном (Jonathan Robinson) чем со своим мужем.

[Смех]

Не будет преувеличением сказать, что прилагаются титанические усилия, и я обращаюсь ко всем, кто в этом участвует: пожалуйста, знайте, что ваши усилия признаются, ценятся, и чрезвычайно важны.

Это станет одним из звездных часов в жизни ICANN и в жизни интернета и, на самом деле, в личной жизни каждого из нас.

Поэтому от своего имени и от имени всего Правления я просто прошу присоединиться к нам и сказать спасибо.

[Аплодисменты]

Как вам хорошо известно, предложение по передаче, которое будет представлено правительству США, еще не является свершившимся фактом. Еще будут разнообразные возможности принять участие в диалоге о передаче в течение всей недели, и я надеюсь, что вы воспользуетесь этими возможностями.

Побочным продуктом обсуждения передачи стало развитие параллельного направления работы по усовершенствованию подотчетности ICANN. Этому вопросу Правление уделяет все свое внимание, и, опять-таки, в течение этой недели состоятся многочисленные заседания, так или иначе связанные с этой темой, и я хочу подчеркнуть то, о чем неоднократно говорил прежде. Несмотря на некоторые внешние признаки

обратного, на самом деле Правление относится к этому чрезвычайно благосклонно и внимательно. Во многом мы рассматриваем желание обеспечить максимально возможную ответственность и подотчетность ICANN как общую цель, и это основополагающая причина нашей работы в Правлении, поэтому мы полностью поддерживаем эту цель и присоединяемся к стремлению ее достичь.

Передача координирующей роли и подотчетность не единственные темы, которым мы уделяем внимание. Высокий профессионализм должен быть первоочередным соображением, и он таковым является.

Это состояние постоянного развития, когда невозможно достичь совершенства, хотя мы и рассматриваем его отчасти как конечную цель, но всегда находимся на пути к нему, не считая, что достигли этого.

Мы весьма заботимся об этом, наш генеральный директор сделал это первоочередной задачей, и в конечном итоге нас будут оценивать по тому, насколько хорошо мы работаем, а не только по тому, насколько мы открыты, насколько мы ответственны. Если мы не выполним работу, не решим ни одного из остальных вопросов... и мы на самом деле это делаем, действительно помним об этом среди всего политического диалога, который окружает нас.

Одной из наших ключевых программ, конечно, является программа New gTLD. Она идет вполне успешно. К настоящему времени больше 650 новых доменов верхнего уровня делегированы в корневую зону, и каждую неделю встают в очередь следующие.

Программа оказалась успешной, но в соответствии с моими предшествующими комментариями, всегда есть простор для усовершенствования, и мы начинаем теперь очень тщательно анализировать, что работало, что не работало, и что может быть улучшено прежде, чем мы откроем еще одно окно для будущего раунда.

Побочной деятельностью или результатом программы New gTLD стало получение некоторых денежных средств от проведенных аукционов и от тех, которые еще будут проведены.

Эти аукционы, с нашей точки зрения, были последним средством для разрешения споров, которые не были урегулированы в другом месте.

Мы накопили теперь, по-моему, приблизительно 58 миллионов долларов, и, как я сказал, будет получена еще некоторая сумма. Пока неясно, сколько.

Мы начинаем диалог с сообществом относительно того, как будут потрачены или размещены эти денежные средства, каково их... как они будут использоваться.

Я хочу подчеркнуть мысль, которую высказал прежде. Деньги, полученные от тех аукционов, будут... распоряжаться ими будете вы — сообщество.

Что касается Правления, мы сочли обязательным для себя тщательно отделить эти денежные средства так, чтобы не смешивать их с обычным операционным бюджетом, и мы демонстративно избегаем естественной возможности сказать: «Ого! Вот дополнительные деньги, которые решат все остальные бюджетные проблемы, которые у нас были».

Таким образом, мы остаемся достаточно далеки от такой мысли, и на этой неделе будут проведены два заседания, чтобы начать взаимодействие с сообществом на эту тему, одно — сегодня днем, а другое — в среду, и там будет уместно начать очень энергичное обсуждение всего этого.

Итак, это было краткое описание главных вопросов, которыми мы будем заниматься на 53-й конференции ICANN. Позвольте мне также отметить, что Правление обеспокоено долгосрочными проблемами, которые затрагивают ICANN и сообщество, мы обеспокоены долгосрочной стабильностью, и вполне очевидно, что одной из составляющих этого является смена генерального директора за следующие несколько месяцев, в течение следующего года, примерно.

С точки зрения Правления один из важнейших участков нашей работы — обеспечение готовности к изменениям, потому что изменения происходят постоянно, и обеспечение готовности внести все корректировки, которые необходимы, чтобы направить указания персоналу, послания сообществу, прислушиваться к изменениям в окружающей среде и так далее.

Мы знаем, что наше работу очень тщательно проверяют. Это прекрасно. Это хорошо. Именно для этого мы здесь и находимся.

Как я сказал вначале, я надеюсь, что это не является мероприятием «мы против вас». Мы — это вы. Вы те, кто определяет состав Правления. Никто из нас не заседает в Правлении бессрочно. Предусмотрена силовая процедура, которая вынуждает нас уходить. Даже я в конечном итоге уйду. Это может оказаться для меня еще большим потрясением, чем для вас, но в любом случае...

[Смех]

В этой связи позвольте мне сказать, что завтра, в тот день, который мы называем днем групп интересов, Правление будет вести диалог с представителями каждого из сообществ о проблемах, затрагивающих конкретное сообщество, а общие проблемы сообществ будут широко рассмотрены на общественном форуме в четверг.

Итак, я упомянул о смене генерального директора.

Безусловно, это важная новость, которая у всех на уме. Фади уведомил Правление, что собирается уйти со своей должности после 55-й конференции ICANN в Марокко, которая состоится в марте следующего года в Марракеше.

Фади будет с нами примерно в течение следующих девяти месяцев.

Я не собираюсь сейчас тратить много времени на то, чтобы петь ему дифирамбы за многочисленные заслуги. Для этого будет достаточно времени в Марракеше.

Но по просьбе Фади я скажу, что до его ухода в отставку в марте мы продолжим старательную работу над всеми неотложными делами, которые предстоят нам в будущем. Любой из нас, кто когда-либо вообще контактировал с Фади, знает, что просто не в его стиле убрать ногу с педали газа и замедлить ход, поэтому я ожидаю, что он будет энергичным во всех отношениях, а мы изо всех сил постараемся не отставать от него.

Фади не только руководит. Он вдохновляет. И он вдохновил нас всех взаимодействовать уважительным и объединяющим образом, и это именно то, что все мы будем все делать в течение следующих девяти месяцев.

Что касается действий Правления, мы сформировали комитет по поиску кандидатуры.

Джордж Садовски (George Sadowsky), который возглавлял его в прошлый раз очень успешно, согласился сделать это снова, и у нас состоится встреча комитета по поиску кандидатуры и сообщества в четверг днем как раз перед общественным форумом.

Это подобно тому, что мы сделали в Дакаре в 2011 году, и мы собираемся возобновить этот процесс.

А теперь я с удовольствием представляю человека, который помог организовать 53-ю конференцию ICANN, Габриэля Брента (Gabriel Brenta), генерального директора Сетевого информационного центра Аргентины, который мы, технические специалисты, называем NIC.AR, и который, как известно многим из вас, является нашей принимающей стороной в Буэнос-Айресе.

Не будет преувеличением сказать, что NIC.AR — основа интернета в Аргентине.

Пожалуйста, поприветствуйте — Габриэль Брента.

[Аплодисменты]

ГАБРИЭЛЬ БРЕНТА: Должен сказать, что я действительно взволнован. В феврале... наша страна. Так что я вижу, что вы действительно заинтересованы в том, чтобы провести время с нами.

Я хотел бы потратить несколько минут, чтобы рассказать вам одну историю. Несколько лет назад мы решили внести изменения в NIC.AR. И эти изменения соответствовали событиям, происходившим во всем мире, действиям нашей администрации в отношении доменных имен. И мы хотели отразить все эти изменения, все эти усовершенствования, все эти события в том, что мы считаем с тех пор своей обязанностью.

Поэтому мы запустили этот трудный процесс. Мы подвергались серьезной критике. В некоторых случаях комментарии были не очень дружественными. Так или иначе, но мы продолжали работать. Мы создали группу с исключительной ответственностью, призванную сделать нас ориентиром, эталоном в нашей стране, потому что мы — организация, находящаяся под управлением государства.

Мы просто хотели стать единственным опорным пунктом интернета, и мы хотели внедрить подход с участием многих заинтересованных сторон в нашей собственной структуре доменных имен.

Поэтому мы начинали прислушиваться к требованиям своих пользователей, более 500 в день. И это означало существенную проблему для нас, потребовало огромных личных усилий всех членов NIC.AR.

И мы осуществляли процесс изменения, и мы изменили свою платформу. Мы избавились от идеи пособий или бесплатных услуг, которая тяжелым грузом лежала на наших плечах. И мы также старались противостоять киберсквоттерам, которые хотели взять под свой контроль домены AR. В Аргентине NIC.AR продолжал изменяться; и мы углубили свои изменения в составе внутренних и внешних процессов.

В результате этих изменений мы получили сертификат ISO 9001:2008, чтобы показать всем нашим гражданам свою истинную приверженность этим изменениям, и мы хотели внести больше прозрачности в свои внутренние процессы. И мы хотели продемонстрировать свой превосходный уровень управления внешнему миру.

И мы продолжали меняться. Мы изменили свою структуру разрешения имен. Чтобы повысить скорость обмена данными, мы увеличили количество узлов, доступных любому желающему посетить сайт AR. Мы также смогли включить в свой дата-центр зеркало L-корня. И NIC продолжал меняться, включая IPv6 не только с точки зрения технической структуры, но также в плане

доступности для пользователей в наших странах операций делегирования доменных имен на их родных языках.

Мы попытались постепенно увеличить трафик, генерируемый в наших службах через местный IPv6, чтобы другие следовали нашему примеру. Так что, давайте использовать IPv6. Это необходимо. Давайте учиться. Давайте обсуждать это. Это действительно нужно внедрить.

NIC продолжает изменяться. И на прошлой неделе техническая группа провела первую церемонию подписи DNSSEC. Я знаю, что для многих из вас это стандартная процедура. Но для нас это была важная веха, достигнутая благодаря приложенным личным усилиям.

И мы продолжаем изменяться. Пользователи попросили у нас помощи в отношении условий безопасности в доменах AR. Они обратились к нам. И мы основали первую группу CSIRT для NIC Аргентины, отвечающую за взаимодействие со всеми пользователями или организациями, которые хотят вести с нами диалог.

И, фактически, все эти вещи — наши достижения, которыми мы хотели с вами поделиться, потому что вы тоже являетесь частью этого процесса изменения. Мы попытались применить с учетом местной специфики все знания, полученные от вас. Мы провели очень много переговоров с вами в течение этого года. И мы

попытались проанализировать, как можно приспособить их к естественному характеру NIC Аргентины, как можно распространить все эти преимущества на города наших стран.

И это то, как сегодня выглядит NIC Аргентины. ICANN предоставила нам честь провести свою вторую конференцию здесь в Буэнос-Айресе, два года спустя. И это является способом оживить эту инициативу или нажать на педаль газа и следовать примеру нашего руководителя Фади.

И для нас действительно большая честь принимать вас всех здесь. Мы действительно довольны работой, которую делаем в NIC.AR. Мы благодарны за всю поддержку, полученную от ICANN и всех региональных организаций, таких как домены верхнего уровня стран Латинской Америки и Карибского бассейна (LACTLD). И это то, как мы выглядим.

Мы хотели поделиться этим с вами. Мы действительно хотим выразить свою признательность всем вам. И желаю вам получить удовольствие от всех переговоров, которые у нас состоятся на этой неделе. Благодарю вас.

[Аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР: Спасибо, Габриэль. И позвольте мне сообщить аудитории, что я особенно доволен подписанием... подписью DNSSEC.AR. Я потратил очень большую часть своей профессиональной жизни, работая в сфере сетевой безопасности, в частности над распространением DNSSEC.

У нас есть карта стран, которые подписали свои зоны или находятся различных этапах подписания. Она выводится на экран на конференциях ICANN в начале заседания, посвященного DNSSEC, в среду утром. И существенная часть региона Латинской Америки и Карибского бассейна теперь изменила цвет. Мои поздравления по этому поводу.

И добро пожаловать на это заседание, хотя я уверен, что есть огромное множество вещей, соперничающих за ваше внимание в это время.

Одно из многих достижений Фади за время работы в ICANN состоит в том, что он превратил нас в действительно глобальную организацию. Частично он сделал это, обеспечив наше присутствие во всем мире. Один из наших первых центров взаимодействия, которые он открыл, находится в соседнем Уругвае. О нашем офисе в Монтевидео и о нашей деятельности по всему региону немного расскажет Родриго де ла Парра (Rodrigo de la Parra), вице-президент по взаимодействию с заинтересованными сторонами в Латинской Америке.

Родриго?

[Аплодисменты]

РОДРИГО де ла ПАРРА: Здравствуйте. Всем доброе утро. Я собираюсь говорить по-испански. Поэтому, если у вас есть наушники, возможно, их стоит надеть.

Всем доброе утро. Наши местные организаторы приветствовали всех в Аргентине. А я хотел бы поприветствовать всех вас в нашем регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

Во-первых, позвольте мне сказать вам что приблизительно два года назад группа коллег из региона Латинской Америки и Карибского бассейна провела на конференции ICANN совещание. И наше беспокойство в то время вызывал низкий уровень участия заинтересованных сторон из нашего региона в процессах и рабочей деятельности ICANN.

После начала реализации региональной стратегии мы инициировали несколько проектов для исправления этой ситуации. На этой встрече у нас состоится не одно, два, или три заседания, посвященных Латинской Америке и Карибскому бассейну. У нас есть целая программа, включающая более десяти заседаний, мероприятий, площадок. У нас есть региональный зал, где вы можете

встретиться с представителями наших родственных организаций в этом регионе, установить с ними контакты и получить актуальные сведения о том, что происходит в регионе.

Мы действительно гордимся достижениями наших заинтересованных сторон на региональном уровне. Мы находимся только на полпути. И мы уже смогли изменить образ ICANN в этом регионе.

Теперь, что касается физического присутствия... нашего физического присутствия в регионе, позвольте мне сообщить вам, что у нас есть пять человек, работающих в разных странах региона. Боливия, Уругвай, Мексика, Бразилия, и Сан-Паулу, Сент-Люсия. Мы очень тесно сотрудничаем с региональными заинтересованными сторонами.

Однако я полагаю, что действительно показательным для нашего региона является само существование физического пространства, физического местоположения, где размещено много организаций, которых волнует и интересует развитием интернета на региональном уровне.

Благодаря видению LACNIC, готовности и сотрудничеству наших родственных организаций, у нас может быть это пространство, где мы взаимодействуем и сотрудничаем, где мы прилагаем совместные усилия.

Итак, мы приветствуем вас в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и добро пожаловать в Дом Интернета (La Casa de Internet)!

[Аплодисменты]

[Видеофильм]

ЗВУК ВИДЕОЗАПИСИ: Дом Интернета Латинской Америки и Карибского бассейна является местом размещения основных организаций, которые активно участвуют в решении вопросов производительности и функционирования интернета и работают в интересах развития этого региона и региональных заинтересованных сторон. Это место, где люди собираются и постоянно прилагают совместные усилия к тому, чтобы улучшить взаимодействие и управление этими ресурсами. Все организации находятся в одном физическом пространстве, и это пример для всего мира. Мы — пример для региона.

И к преимуществам также относится то, что мы постепенно переходим от простых аспектов к более существенным. У нас есть площадки, которые способствуют сотрудничеству, таким образом, мы можем взаимодействовать с этими организациями и работать в стремлении достичь общих целей.

Кроме того, эти встречи и эти совместные проекты намного эффективней, потому что мы сотрудничаем одним и тем же пространством.

У нас больше 40 штатных сотрудников из Аргентины, Бельгии, Канады, Мексики, Парагвая, Уругвая, и Венесуэлы. Они обслуживают сообщество на четырех языках, которые используются в этом регионе: английский, французский, испанский и португальский.

В Доме Интернета размещается LACNIC, регистратура интернет-адресов стран Латинской... организация Латинской Америки и Карибского бассейна. Это организация, которая сосредоточена на развитии и стабильности интернета в регионе.

Функции LACNIC охватывают управление ресурсами нумерации. Принципы политики, посредством которых мы осуществляем управление этими ресурсами, разрабатываются совместно. Таким образом, любой, кто заинтересован в этих принципах политики и механизмах, может работать в этой организации во всем мире, в глобальном масштабе, может участвовать в разработке этих принципов политики. И это один из инновационных аспектов нашей работы.

Обеспечивающий возможность участия процесс, посредством которого разрабатываются эти принципы политики, является открытым, транспарентным,

общественным, использующим принцип «снизу-вверх», основанным на согласии. И мы участвуем в очных совещаниях, таким образом, эти процессы очень и очень интересны.

Общество Интернета также представлено в Доме Интернета (Casa de Internet). Это организация, основанная пионерами или отцами-основателями интернета, чтобы гарантировать, что все в глобальном масштабе могут получить доступ к интернету. Мы сотрудничаем с научными организациями, частным сектором, органами государственной власти, чтобы способствовать лучшему использованию интернета и расширить использование интернета.

Проект по сотрудничеству в латиноамериканском регионе по вопросам продвинутых сетей (RedCLARA), также присутствует в Доме Интернета. Мы стремимся способствовать, поощрять интеграцию научных организаций в этом сообществе, в латиноамериканском сообществе, поддерживая научных сотрудников в регионе и устанавливая контакты между этими сообществами и сообществами на других континентах.

В 1998 году была основана ICANN. Это общественная некоммерческая организация, которая гарантирует безопасность, стабильность, и функциональную совместимость интернета. Чтобы связаться с кем-то по интернету, необходимо ввести соответствующий адрес в

компьютере. Это может быть имя или номер. Данный адрес должен быть уникальным, чтобы ваш компьютер смог установить связь с другим компьютером. ICANN занимается координацией этих идентификаторов по всему миру. Без этой координации у нас бы не было глобального интернета.

Присутствие в Латинской Америке — часть структуры интернационализации ICANN. ICANN решила не ждать, пока остальные заинтересованные стороны станут участниками этой модели. Вместо этого мы обращаемся к ним на региональном уровне. Мы действительно рады, действительно взволнованы, потому что мы можем взаимодействовать и сотрудничать со всеми этими организациями в одном физическом пространстве. Мы можем совместно участвовать в проектах, обмениваться опытом и в очень тесном сотрудничестве совместно стремиться к развитию региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

Организация LACTLD тоже находится в этом физическом пространстве. Это ассоциация, которая управляет доменными именами в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Организация eCOM-LAC тоже входит в состав этой группы. Она занимается развитием интернета в Латинской Америке и Карибском бассейне. Мы уделяем внимание различным аспектам. В 2005 году eCOM-LAC

ввела в эксплуатацию новый TLD, e.lac, чтобы помочь объединению людей в Латинской Америке и Карибском бассейне на региональном уровне. Кроме того, мы уделяем внимание региональным форумам, нацеленным на развитие интернета.

У нас также есть некоммерческая частная организация, которая объединяет более 50 частных, многонациональных, местных и государственных предприятий связи этого региона. А также LAC-IX, пункт обмена трафиком интернета, который представляет собой организацию, созданную для расширения и улучшения региональных взаимосвязей.

Монтевидео — место, где все эти организации собраны в одном в физическом пространстве, которое является уникальным. Это место, где они встречаются, чтобы работать на благо региона.

[Аплодисменты]

СТИВ КРОКЕР:

Я имел удовольствие пару раз посетить Дом Интернета в Монтевидео. Я вырос в Лос-Анджелесе и когда впервые приехал в Монтевидео и шел вдоль ярких, широких магистралей с пальмами, быстрыми автомобилями и пляжем поблизости, то подумал: «я у себя дома!»

[Смех]

Это действительно весьма восхитительное место. Много энергии и доброй воли.

А теперь я с удовольствием представляю еще одного старого друга, доктора Говинда (Govind), генерального директора Национального пункта обмена трафиком интернета Индии. Кроме того, ранее он занимал должность старшего директора отдела инфраструктуры и управления интернетом в министерстве электроники и информационных технологий Индии, и он — консультант GAC.

Сегодня он передаст нам важное послание министра информационных и коммуникационных технологий Индии. Д-р Говинд.

[Аплодисменты]

Д-Р ГОВИНД:

Спасибо, Стив, за добрые слова, и желаю всем вам самого доброго утра. Очень приятно находиться здесь, в прекрасном городе Буэнос-Айресе, на 53-й конференции ICANN.

Это 20-я конференция ICANN, которую я посещаю лично, и сейчас мы выходим на заключительный этап процесса передачи IANA, который является одновременно одной из самых больших проблем и возможностей ICANN за ее почти 17-летнюю историю.

Поэтому для Индии важно в данный момент ясно сформулировать свое видение интернета и управления интернетом.

Как самая большая в мире демократическая страна, мы создаем свою концепцию учреждений для управления интернетом на основе нашего опыта создания глобальных и эффективных государственных учреждений.

Это помогло нам преуспеть в качестве яркой парламентской демократии и дает нам уникальное право голоса в дебатах по вопросам управления.

Дамы и господа, чтобы ясно сформулировать это видение я с большим удовольствием представляю вам distinguished г-на Рави Шанкара Прасада (Ravi Shankar Prasad), министра коммуникационных технологий и ИТ, который обратится к этому собранию через видео сообщение.

Господин Прасад — заслуженный политический и государственный деятель, выдающийся юрист Верховного Суда. За 15-летнюю парламентскую карьеру в его послужном списке накоплен опыт работы в области информации и широкого вещания, закона и правосудия.

С момента назначения на должность министра коммуникационных технологий и ИТ он возглавляет развитие сектора телекоммуникационных и

информационных технологий Индии, а также активно руководит решением задачи превращения Индии в мировой центр производства электроники.

Индия находится на пороге цифровой революции. Ведущая программа — Цифровая Индия, которая нацелена на организацию эффективного управления благодаря широкому применению информационных технологий и интернета, осуществляется под его руководством.

Дамы и господа, без лишних церемоний я представляю вам г-на Рави Шанкара Прасада.

[Аплодисменты]

[Видеофильм]

РАВИ ШАНКАР ПРАСАД: Господин Стив Крокер, председатель ICANN; господин Фади Шехаде, генеральный директор ICANN; Высокопревосходительство; мои коллеги из различных правительств; сообщество ICANN; и более широкое интернет-сообщество.

Приветствую вас! Доброе утро, и теплые приветствия из Индии. Мои особые поздравления ICANN по случаю 53 конференции ICANN в красивом городе Буэнос-Айресе, которая проводится в важный момент времени.

В отсутствие вечной проблемы уравнивания моей роли министра и политического лидера я был бы рад находиться там лично. Это потеря для меня, и я надеюсь оказаться вместе со всеми в другом случае, подробности которого мои сотрудники изучают вместе с организаторами.

Однако технология позволяет мне связаться с вами и поделиться некоторыми своими мыслями и мыслями членов нашего правительства, во главе с нашим премьер-министром, господином Нарендрой Модии (Narendra Modi).

Цифровой сектор находится на переходном этапе, и это иллюстрируют многие изменения, с которыми столкнулся каждый из нас. Новые факторы, многосторонний характер и динамизм, которые стали возможны благодаря широте и глубине проникновения этой среды, позволяют миллионам участвовать в определении политики и политических событиях, экономике и обществе способом, который нельзя было представить в предыдущем столетии.

Индия сегодня ежемесячно добавляет 6 миллионов новых пользователей к своей базе пользователей интернета, численность которой превышает 300 миллионов человек. У нас в Индии есть больше 1 миллиарда телефонных соединений, из которых мобильные по сути потребляют приблизительно

980 миллионов. Индийцы от Гималаев до столицы активно наслаждаются масштабным использованием этих технических новинок. Это не предмет роскоши, а предмет необходимости.

Доступ к цифровому миру преобразует реальный мир для наших людей. Каждый день рождаются предприниматели рождаются, не только в быстро развивающихся городах Мумбаи и Бенгалуру, но также и во многих сельских и внутренних районах Индии. Бабушки разговаривают по видеосвязи со своими внуками. Впервые сельские жители открывают банковские счета онлайн. Студенты получают ученые степени через дистанционное обучение. И социальные медиа переполнены новыми голосами и мнениями. А органы государственной власти в результате этого становятся более ответственными и быстро реагирующими.

Безусловно, есть глубокое воздействие цифрового мира на реальный, и они слились в единое целое. Это первое наблюдаемое нами изменение. Телефоны сегодня считаются продолжением наших рук, и чем умнее они становятся, тем эффективнее становимся мы. Быть на связи сегодня само по себе считается достоинством просто для того, чтобы принять неизбежное.

Второе изменение становится абсолютно очевидным по мере проникновения интернета в Азию, как одного из крупнейших создателей и потребителей информации в

этом регионе. Пользователи в этих развивающихся странах, следующий миллиард тех, кто подключится к интернету, отличаются от своих коллег в развитых странах. Они жаждут знаний и инноваций. Они переделывают то, что существует сегодня, чтобы приспособить к своим реалиям. И те, кто раньше ждал подключения, вносят свой язык и голоса, свою культуру в глобальный интернет.

Третьим изменением, дамы и господа, является подвижность, которая возникает по мере того как новые понятия становятся необходимым элементом общего направления. В то время как определяется роль государства в киберпространстве, бремя ответственности, лежащее на государстве, остается серьезным и даже увеличивается.

Должны создаваться новые партнерства с новыми заинтересованными сторонами, чтобы действия органов государственной власти соответствовали ожиданиям. Другими словами, чтобы поддержать бесчисленные возможности, создать равные для всех условия, защитить критически важную инфраструктуру и нашу свободу и привилегии, которые близки сердцу большинства из нас.

Дамы и господа, эти изменения выдвигают на передний план ряд вопросов, на которые мы должны ответить. Какими должны быть новые контуры управления,

которые помогут ускорить это изменение? Насколько управление должно быть переосмыслено, обновлено и перестроено, чтобы допустить участие новых голосов, реализацию новых надежд и новых стремлений? Старое должно уступить новому, и как этого необходимо достичь? Путем сотрудничества и объединения усилий, чтобы предоставлять эти многообещающие цифровые технологии сегодня и завтра.

У нас в Индии, дамы и господа, и под руководством нашего премьер-министра, нет никаких сомнений в том, где находится решение. Единственно правильной реакцией на такое важное изменение является демократия. Плюрализм — единственная экосистема, способная выдержать динамизм, который демонстрирует эта среда. Управление собственным превращением Индии в мир цифровых технологий осуществляется на основе идеалов демократии, которые прочно укоренились в сознании индийцев от деревни (говорит название) до широких проспектов столицы и крупных городов.

Именно поэтому инициатива Цифровая Индия так увлекает Индию, становясь ее историей. Эту историю нельзя рассказать только через количество телефонов, ноутбуков, интернет-соединений и веб-сайтов. Индия считает информационные технологии не просто услугами, предоставление которых обеспечивает ИТ, а обществами, которые создаются благодаря ИТ.

Это человек, которого обслуживает ИТ. Это преобразование Индии, миллиард человек, освещенных светом информационного общества, приводимого в действие их собственными способностями и творческим потенциалом.

Цифровая Индия означает предоставление каждому индийцу права голоса, влияющего на каждое решение, которое мы принимаем как страна. Это означает предоставление каждому индийцу шанса реализовать свою мечту, независимо от места жительства, расстояния, и социального статуса.

Цифровая Индия, дамы и господа, должна стать мостом через цифровую пропасть между имущими и неимущими представителями цифрового мира. Она нацелена на то, чтобы каждый индиец через цифровые инструменты получил возможность развития, расширения полномочий и обретения статуса активного участника качественной системы управления.

Премьер-министр Индии, господин Нарендра Моди, определил следующую цель: правительство должно лежать на ладони у каждого индийца и должно быть доступно ему во всех подробностях через мобильный телефон.

Чтобы способствовать достижению этой цели, мы участвуем в гигантской программе широкополосной революции в Индии через BharatNet, в рамках которой

мы предлагаем подключить 250 000 кластеров деревень к оптоволоконным линиям и усилить нашу широкополосную связь.

Все это предназначено для обновления цифровой инфраструктуры, оказания цифровых услуг и расширения охвата электронного образования, электронного здравоохранения и электронной коммерции, а также других сервисов.

Наше правительство взяло на себя обязательство сделать каждого индийца активным участником этой необыкновенной информационной революции, сущность которой воплощена в программе Цифровая Индия.

Наш премьер-министр возложил на меня ответственность за то, чтобы в процессе преобразования и реорганизации Индией своей политической и экономической системы, благодаря мощи технологий и связи, мы также одновременно стремились создать такую глобальную экосистему, которая может приспособиться к этим преобразованиям Индии и одновременно охватить другие страны, где нет подобных изменений.

Дамы и господа, каждый индеец должен иметь возможность участвовать в принятии глобальных решений о том, как мы управляем этим общим ресурсом, и такими же правами должен обладать каждый гражданин мира.

Правительство, конечно, по-прежнему будет выполнять свою основную обязанность защиты сетей, экономических интересов, жизни и собственности людей, будет бороться с силами, враждебными по отношению к миру и процветанию людей в будущем, но оно не может сделать это в одиночку.

Следовательно, мы настроены на создание партнерства с аналогично мыслящими странами и сторонами, которое позволит странам — национальным государствам быть эффективными и адекватно реагировать на возникающие изменения.

Но безопасность не может быть ради безопасности. Это не вещь в себе, а средство предложить свободу без ограничений, безграничное сотрудничество и новый век идей.

Нам требуется, дамы и господа, многоуровневая система для управления этой многообразной и динамичной средой. Помня о битах и байтах, которые связаны друг с другом, чтобы создать целую сеть сетей, Индия признает, что все заинтересованные стороны являются ключевыми, и стремление к многостороннему сотрудничеству, пожалуй, является единственным способом сохранить целостность, развитие и расширение системы благодаря новым идеям и инвестициям.

[Аплодисменты]

РАВИ ШАНКАР ПРАСАД: И мы желаем, если есть такое стремление, сохранить целостный и единый характер интернета, динамизм интернета. Нам придется создать и поддерживать многосторонние и многообразные модели управления. Глобальное должно быть соединено с местным, и голоса людей на местах должны быть слышны во время этих дебатов.

Мы не только поддерживаем модель с участием многих заинтересованных сторон, но также поощряем охват этой моделью всех географических регионов и всех обществ.

Все мы будем вашими партнерами, дамы и господа, чтобы сделать это реальностью. Мы должны стремиться к этой новой форме цифровой демократии.

Миллиард индийцев ждет эту новую глобальную систему управления интернетом. Как мы должны развиваться, чтобы создать органические структуры для выполнения универсальных задач и не универсальные структуры для общих целей?

Цель создания интернета включает идею не только открытости, но и глобальности, безопасности и отказоустойчивости.

Мы предлагаем всем вам, чтобы была справедливость, чтобы было равноправие. Именно поэтому Индия в ближайшем будущем с нетерпением ждет всех вас в

гости, заинтересованных сторон, главных в здоровом функционировании интернета, чтобы продолжить важную работу, которую вы делаете здесь, и продолжить обсуждение того, как сохранить эту движущую силу.

Так как Индия добавляет миллион пользователей каждый месяц, ее действия, нацеленные на то, чтобы справиться с этим преобразованием, окажут непреходящее влияние на глобальные дебаты.

Мы рассчитываем на ваше участие, чтобы вы стали частью нашей истории, поскольку мы сохраняем готовность поделиться своим опытом для формирования глобальной программы действий.

Поэтому, дамы и господа, в завершение позвольте мне вновь заявить об индийском видении интернета. Интернет должен остаться многонациональным, должен управляться с использованием многоуровневой модели с участием многих заинтересованных сторон. Его сила будет в партнерстве одинаково мыслящих стран и заинтересованных сторон, построенном на платформе, которая поддерживает и признает будущие принципы равенства, инновационного развития, сотрудничества и всеобщего охвата. Только тогда мы действительно сможем управлять экосистемой этого нового цифрового века.

Все это важно, потому что интернет — одно из самых прекрасных изобретений человеческого разума. Он должен остаться всеобщей собственностью и должен быть доступен для всех.

Благодарю вас.

[Аплодисменты]

СТИВ КРОКЕР:

Доктор Говинд и министр Прасад, большое спасибо. Все мы приветствовали акцент на модели с участием многих заинтересованных сторон и ее поддержку.

Несколько других вещей привлекли мое внимание.

Я был рад увидеть, что Индия выступает за всеохватность. Я неоднократно ездил в Индию и наблюдал за ее деятельностью в области интернета в течение приблизительно 20 лет, и преобразования удивительны.

Мне также особенно понравилась идея власти над правительством.

[Смех]

Я упоминал ранее, что люди, создающие эту странную вещь, которую мы называем моделью с участием многих заинтересованных сторон, являются членами

сообщества, которые, не получая благодарности за работу, отдают нам свое время и глубокие познания. Сейчас мы хотели бы выразить свою признательность всего лишь нескольким из этих людей, и, чтобы это сделать, я хотел бы представить Дэвида Олайва (David Olive), вице-президента ICANN по вопросам разработки политики.

Дэвид, поднимайтесь. Фади, не могли бы вы присоединиться к нам?

[Аплодисменты]

ДЭВИД ОЛАЙВ:

Спасибо, Стив и Фади, и доброе утро всем.

Программа присуждения награды за дух многостороннего сотрудничества ICANN была создана в 2014 году для признания заслуг тех участников ICANN, которые внесли серьезный вклад в принятие решений на основе консенсуса и повысили значимость используемой в ICANN модели с участием многих заинтересованных сторон для управления интернетом.

Поскольку модель с участием многих заинтересованных сторон сводит вместе конкурирующие группы и группы с особыми интересами для работы над достижением общей цели, она также приводит к оживленным дискуссиям и спорам по различным вопросам. Из-за

присутствия очень многих различных мнений и интересов в структуре определения политики ICANN, любезность и сотрудничество являются ключевыми факторами успеха.

В рамках подготовки к вручению премии 2015 года сообщество могло выдвигать кандидатуры, начиная с прошлого декабря в течение трех месяцев.

К концу указанного периода созданная сообществом группа оценки, в состав которой вошли лица, названные организациями поддержки и консультативными комитетами ICANN, собралась, чтобы обсудить кандидатуры и определить, имеет ли кто-либо из них право на получение награды в этом году.

Я хотел бы предоставить членам этой группы возможность присоединиться ко мне на сцене.

Алан Гринберг (Alan Greenberg) от сообщества At-Large; Оливье Крепен-Леблон (Olivier Crepin-Leblond) от сообщества At-Large; Янг Юм Ли (Young Eum Lee) от ccNSO; Селия Лерман Фридман (Celia Lerman Friedman) от ccNSO; Элис Мунья (Alice Munya) от GAC; Александра Эррамуспе (Alejandra Erramuspe) от GAC; Волкер Грейманн (Volker Greimann) от GNSO; Дэвид Кейк (David Cake) от GNSO; Лаймэн Чепин (Lyman Chapin) от SSAC; и Роберт Гуэрра (Robert Guerra) от SSAC.

Эта отборочная комиссия оценила выдвинутые сообществом кандидатуры и тщательно рассмотрела каждую из них на предмет соответствия критериям.

В конце обсуждения отборочная комиссия решила, что два участника сообщества ICANN заслужили в этом году награду за дух многостороннего сотрудничества.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить комиссию за ее работу и целеустремленность в течение всего года и в процессе выбора, а теперь я передаю микрофон Алану Гринбергу, который объявит о присуждении награды. Алан?

[Аплодисменты]

АЛАН ГРИНБЕРГ:

Большое спасибо, Дэвид.

Как указал Дэвид, в этом году мы выбрали двух человек, что первоначально не планировалось, но пошло именно таким путем.

Оба получателя награды были выбраны группой оценки для признания их совсем разных функций в качестве ключевых участников сообщества ICANN с разным жизненным опытом, географией и влиянием на сообщество.

Группа решила присудить в этом году награду двум получателям, потому что мы пришли к мнению, что оба кандидата настолько великолепно удовлетворяют критериям, что оба должны быть признаны примерами для других.

Эти два получателя были выбраны из числа 16 кандидатов, и мы убеждены, что они лучше всего демонстрируют дух согласия... сотрудничества с другими членами сообщества для достижения консенсуса, и при этом доказывают свою приверженность модели ICANN с участием многих заинтересованных сторон в течение очень многих лет.

Выбранные в этом году лица способствовали работе сообщества ICANN по-разному, не только через одну рабочую группу или группу интересов, и поэтому известны за пределами любой отдельно взятой части ICANN.

Это люди, которые руководствуются идеей консенсуса, преданы ей, и я думаю, что в дальнейшем вы убедитесь в этом.

Я рад объявить, что первая победительница — Шерил Лэнгдон-Орр (Cheryl Langdon-Orr).

[Оживление в зале и аплодисменты]

АЛАН ГРИНБЕРГ: В настоящее время Шерил занимает должность помощника председателя Номинационного комитета (NomCom), была председателем этого комитета в 2014 году. Она занимала должность председателя Консультативного комитета At-Large (ALAC), исполняла обязанности представителя ALAC в GNSO и ccNSO. И она входила в состав многочисленных... и слово «многочисленный» является не вполне точным описанием... сквозных рабочих групп сообществ GNSO, ccNSO, и At-Large.

Объем времени и энергии, который Шерил готова была тратить в любых условиях, просто поражает. Тот факт, что она живет в Австралии и обычно проводит часы на телеконференциях в середине ночи, обычно всю ночь... мы не знаем, когда она спит... просто заставляет всех нас краснеть от стыда.

Несколько недель назад она была на телеконференции и вынуждена была отключить свой микрофон, потому что было слишком много фонового шума. Она находилась в родильной палате во время родов своей невестки. И ей пришлось отключить микрофон всего на несколько минут, но она не покинула телеконференцию.

[Смех]

Я предоставляю слово Шерил Лэнгдон-Орр.

[Аплодисменты]

ШЕРИЛ ЛЭНГДОН-ОРР: Вау! Дамы и господа, и я могла бы сказать, соотечественники, сотрудники и друзья, я испугалась, когда Алан начал рассказывать историю о том, как мне пришлось отключить микрофон, потому что меня немного беспокоило, к чему он клонит.

Но, да, это правда. И я действительно сообщила об этом в социальной сети. Я встречаю своего нового ребенка — Тею, внучку, с наушником-вкладышем в ухе и работающим залом заседаний Adobe Connect в моем кармане. Таким образом, это возможно. Нет никакого оправдания тому, чтобы не посвящать все свое время разработке политики и работе в ICANN.

Я добровольно вызывалась так или иначе заниматься этим на высоком уровне, на уровне с чрезвычайно высокой занятостью, начиная с 1969 года в интересах различных неправительственных и некоммерческих организаций. За последние, скажем так, 15 лет, я потратила изрядное количество своего времени — свободного времени, между прочим — на ICANN. И это одно из самых благодарных занятий в моей жизни. Удовольствие, радость, иногда борьба с переменным успехом, с которыми я сталкиваюсь как доброволец... и я знаю столь многих из вас как доброволец, работающий с этими замечательными людьми справа и слева от вас... находят всего лишь маленькое отражение в этой награде. И получая ее... я скромно получаю это с

большой признательностью, я считаю это огромной честью... я хотела бы, чтобы каждый из вас, добровольцев, без исключения посмотрел налево и направо и считал это также своей наградой, потому что без этого сотрудничества, без стремления к консенсусу с использованием принципа «снизу вверх» модель с участием многих заинтересованных сторон не функционирует. Спасибо всем вам вместе и каждому в отдельности. В частности, большое спасибо членам комиссии за то, что просто даже подумали обо мне.

[Аплодисменты]

АЛАН ГРИНБЕРГ:

Мне в равной степени приятно объявить, что вторую награду получает Нии Куэйнор (Nii Quaynor).

[Оживление в зале и аплодисменты]

Нии заслужил признание группы за свое предыдущее и текущее участие в работе ICANN как бывший член Правления с 2000 года по 2003 год, ключевой участник процесса развития и реформирования 2003 года, участник и руководитель многих рабочих групп и совсем недавно — Комиссии ICANN по стратегии разработки концепции ответственности перед общественностью и действующей Всемирной комиссии по вопросам управления интернетом.

Нии способствовал созданию AfriNIC и AfNOG и сегодня продолжает служить заинтересованным сторонам африканского интернет-сообщества.

Нии законно называют... часто называют отцом интернета в Африке. Я знаю Нии приблизительно 20... я собирался сказать приблизительно 20 лет, но я проверял. И действительно в прошлый четверг прошло именно 20 лет.

[Смех]

Его преданность делу внедрения интернета в своей родной стране, Гане, и повсюду в Африке, которая много раз вынуждала его жертвовать личной жизнью, позволяет мне гордиться тем, что он — мой друг.

Нии сейчас выступит перед вами.

[Аплодисменты]

НИИ КУЭЙНОР:

Большое спасибо. Я тоже хотел бы это немного прокомментировать. Для меня это является своего рода свидетельством того, что ICANN — международная и открытая организация. Кто-то из развивающихся стран может вести свой вклад и заслужить признание коллег в ICANN. Очевидно, что работа на крайнем низовом уровне далека от завершения. Мы хотели бы сохранить ICANN открытой на благо следующего миллиарда тех, кто будет подключен к интернету.

Благодарю отборочную комиссию по присуждению награды за дух многостороннего сотрудничества за признание моего вклада. Спасибо также моим коллегам, которые любезно выдвинули мою кандидатуру. Благодарю сообщество и ICANN, председателя и генерального директора за эту честь.

Африка благодарит всех вас. Большое спасибо.

[Аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР: Двое действительно прекрасных людей. Вы доставили нам настоящее удовольствие. Одна из замечательных сторон работы в ICANN — диапазон, разнообразие, глубина и интенсивность целеустремленной работы во всех частях земного шара.

Как я упоминал ранее, наш генеральный директор, Фади Шехаде, покинет нас в марте. Сегодня я не собираюсь много говорить о нем, но кое-что я скажу. Нам, конечно, жаль, что он уходит. Мы не одиноки. Ко мне обращались генеральные директора мировых авиакомпаний.

[Смех]

Они плакали.

[Смех]

В прошлом году Фади пролетел 400 000 миль, посетив 17 стран. В этом году к настоящему времени он побывал всего в десятке стран. Всюду, куда он приезжает, Фади представляет ICANN с таким изяществом и интеллектом, которые мало у кого есть. Во время любых встреч все его внимание приковано к тому человеку, которого он слушает.

Фади говорит, что научился такому уважению у своего отца. Поскольку многие из нас вчера отмечали День отца, я расскажу одну короткую историю. Как Фади был мальчиком, он однажды шел со своей семьей по улицам Бейрута. Они прошли мимо одного бедняка, сидящего на пороге. Этот мужчина был грязен, в разорванной одежде и без обуви. Когда они прошли мимо него, отец Фади, сказал семье, что скоро вернется. Он пошел назад туда, где за углом сидел человек, мимо которого они только что прошли.

Когда отец возвратился, он был босым. Фади сказал, что почти сразу понял, что его отец отдал свою обувь совершенно незнакомому человеку. Я проверил. Сегодня Фади обут, но мы поймали его без его пиджака.

Где пиджак? Нет.

[Смех]

Я хочу, чтобы вы знали, Фади, что мы понимаем, что вы дали нам намного больше, чем просто ваше время. Вы действительно сын своего отца.

Дамы и господа, президент и генеральный директор ICANN, Фади Шехаде.

[Аплодисменты]

Мой пульт, он на стуле рядом с вами. Спасибо.

Ладно. Спасибо, Стив. Три года назад мы начали то, что назвали «новым сезоном». И, как сказал Стив, я с вами, и останусь с вами, чтобы закончить эту важную работу.

Поэтому сегодня я хочу четко заявить о том, что мое обязательство твердое. Я здесь, и я буду здесь. И, как я сказал своему Правлению, я доступен и готов поддержать это сообщество, потому что мы не приходим и посещаем это сообщество, а потом покидаем его. Мы становимся частью этой семьи. Поэтому спасибо за теплое отношение ко мне в течение прошлых трех лет, и я останусь с вами.

Но теперь давайте посмотрим на следующий год, потому что нам предстоит выполнить большую работу. Сегодня я собираюсь сосредоточиться на трех важных областях, которыми мы занимаемся. Мы должны продолжить улучшение ICANN, чтобы удостовериться, что она готова к передаче. И мы продолжаем поддерживать вас, наше

сообщество, чтобы вы могли сделать свою работу. И наконец, я затрону некоторые темы, касающиеся связей с нашим техническим сообществом.

Однако, во-первых, как мы продолжаем улучшать ICANN? Мы прилагаем основные усилия в четырех главных областях, чтобы подготовиться к этой важной передаче. Прежде всего, мы должны укрепить наше многостороннее сообщество и удостовериться, что это приводит в движение всю нашу работу.

Мы должны стабилизировать свои операции и удостовериться, что они будут жизнеспособны в будущем, останутся прозрачными и подотчетными, и глобализовать все, что мы делаем.

Очень многие виды текущей деятельности относятся к этой области. Этим утром я собираюсь сосредоточиться на некоторых.

Позвольте мне начать с упоминания о корневом сервере L в Аргентине. 9 июня, в этом месяце мы добавили один экземпляр корневого сервера L-корня в Аргентине вместе с нашими партнерами в NIC.AR.

Я просто хочу напомнить о том, что сказал сегодня генеральный директор NIC.AR. Во-первых, они переключились на целенаправленную национальную модель с участием многих заинтересованных сторон. Мы

благодарим их за этот переход. Это превосходно, потому что модель с участием многих заинтересованных сторон не используется в глобальном масштабе. Это также домашняя модель. Она местная. Фактически, она начинается дома. Итак, спасибо, что сделали это, и за DNSSEC. И конечно теперь, поскольку накануне конференции мы работали с вами над тем, чтобы ввести здесь в эксплуатацию экземпляр корневого сервера L в этом месяце, спасибо за вашу помощь в этом. И мы рады работать с вами над этим.

Вторая область, о которой я хочу упомянуть и которая была затронута в красивом... для меня, красивом 11 ½-минутном видеоролике министра ИКТ Индии, вы знаете, что, когда мы отправились в путь несколько лет назад, это сообщество постоянно защищалось от людей, полагающих, что работа, которую мы делаем, должна выполняться в другом месте, должна быть централизована в другом месте. И мы очень усиленно трудились над тем, чтобы расширить поддержку модели управления с участием многих заинтересованных сторон от G7 до G20.

Страны G20 представляют более чем 80 % населения мира. И сегодня, когда Индия присоединяется к этой группе стран, открыто поддерживающих модель с участием многих заинтересованных сторон, мы значительно укрепляем свои позиции. Принятое Индией

решение является важным, и оно было принято не только в одном министерстве. Это было сделано его превосходительством премьер-министром Модии на совещании в правительстве, где присутствовали все ключевые министерства, включая министерство иностранных дел. Таким образом, нам следует признать, что это фундаментальный сдвиг. И пусть каждый из вас во время этой конференции в Буэнос-Айресе, когда встретит доктора Говинда или других людей из Индии, подойдет к ним и поздравит их, потому что такие люди, как он, в течение 20 лет приезжали сюда, сохраняя надежду, что его собственная страна присоединится, сегодня он может отпраздновать это событие.

И мы празднуем вместе с вами, доктором Говинд.

Поздравляем вас!

[Аплодисменты]

А теперь я немного расскажу о некоторых аспектах внутреннего планирования. Вы сопровождали нас в процессе преобразования нашей системы планирования, и мы создали цикл планирования мирового класса, который включал сначала пятилетнюю стратегию, которую мы создавали вместе с вами, используя принцип «снизу-вверх». Это никогда не делалось прежде. Никогда ни одна корпорация или

страна в мире не разрабатывала всю стратегию снизу вверх. Мы сделали это вместе.

И затем впервые в истории ICANN мы создали пятилетний план операционной деятельности, который соответствует этой пятилетней стратегии. Этот план тоже был создан с учетом предложений целого сообщества и при его участии.

И в этот год — первый год мы завершаем тот полукруг, когда представляем вам годовой бюджет, основанный на пятилетнем плане операционной деятельности плане и связанный с пятилетней стратегией. Этот операционный бюджет на 2016 ФГ, бюджет размером в 113 миллионов долларов США, будет одобрен на открытом заседании в четверг после того, как будут учтены все ваши комментарии, и это сделает его планом нашего сообщества.

Теперь, этот полукруг хорош, но бесполезен, если мы не сможем отследить это и управлять этим вместе. Это должно быть измеримо. И таким образом, мы перемещаемся в область отчетности о достижениях и ходе работы, и здесь мы теперь делаем две вещи. Одну из них мы делали уже в течение года... и я хочу, чтобы многие из вас участвовали в этом все больше, чтобы обеспечить обратную связь... и это ежеквартальная телеконференция заинтересованных сторон. Мы используем модель, очень похожую на ту, которая

принята первоклассными корпорациями во всем мире. У них есть конференции акционеров. У нас есть конференции заинтересованных сторон. И эти телеконференции проводятся на ежеквартальной основе; на них мы представляем полный обзор наших операций, нашей финансовой работы, нашей работы в области политики, чтобы все получили информацию одновременно. И мы также отвечаем на вопросы. Поэтому, пожалуйста, присоединяйтесь к нам на следующей телеконференции, которая состоится 20 августа.

Теперь, сегодня я объявляю еще об одном шаге вперед, потому что наличие плана — это одна вещь. Совсем другая — наличие ключевых показателей эффективности деятельности, которые видны вам и позволяют проанализировать наши успехи.

Поэтому 20 августа мы представим новую панель ключевых показателей эффективности деятельности ICANN — KPI. Это открытая информационная панель, к которой у всех вас будет доступ, позволяющий ознакомиться с показателями, с ходом работы и проверить нас.

Бета-версия информационной панели будет похожа на это. На первой странице будет пять наших целей, которые вы установили в стратегическом плане. И рядом с каждой целью будет отражен ход ее достижения.

Теперь, позвольте мне сосредоточить внимание и показать вам следующее. Я хочу сосредоточить внимание на третьей цели. Когда вы щелкнете по ней, то сможете увидеть под этой целью список задач. В этом случае задача состоит в том, чтобы гарантировать долгосрочную финансовую подотчетность, стабильность, и устойчивость ICANN.

Ниже этой задачи указаны соответствующие ключевые показатели эффективности деятельности. И для каждого из них вы сможете увидеть состояние этого. Если вы щелкнете по одному из них, такому как фактический резервный фонд, то сможете получить фактические данные, данные в режиме реального времени о том, как мы выполняем эту задачу.

Вначале у нас будет 22 KPI, которые охватят все наши пять целей и все наши задачи. Я предлагаю вам посещать эту страницу. Перейдите на сайт icann.org/progress и вы получите информацию о ежеквартальных телеконференциях заинтересованных сторон и сможете получить доступ к информационной панели, начиная с 20 августа.

И поскольку это бета-версия, мы ее улучшаем. Это все еще находится на начальной стадии. Для вас будет предусмотрена область, позволяющая отправить свои замечания и предложения, чтобы мы продолжали улучшать эту информационную панель.

Позвольте мне вернуться к другим вещам, которые мы делаем. Несколько дней назад вы услышали мое объявление об активизации нашей организации направления интернет-технологий. Наш председатель напомнил в начале этой конференции, что ICANN — техническая организация. И хотя он может думать, что это не сексуально, двое наших руководителей, возможно, не согласятся с ним. Это два наших новых руководителя в области интернет-технологий. Вы все их знаете.

Они здесь? Дэвид и Адизель, вы здесь? Встаньте, пожалуйста, чтобы все вас увидели. И они опять сидят рядом друг с другом. Вот они.

Встаньте, пожалуйста, чтобы все вас увидели.

[Аплодисменты]

Большое удовольствие иметь эту превосходную группу, чтобы учиться и совершенствовать видение задач ICANN, улучшать сотрудничество с нашими партнерами из технического сообщества, расширять все наше техническое направление, в котором мы должны сделать больше.

И, в частности, я хотел отметить важную роль, которую будет играть Адизель в укреплении наших отношений с техническим сообществом.

Теперь, я собираюсь сделать здесь паузу, чтобы сообщить об одном важном моменте. И я признаю, что мне потребовалось некоторое время, чтобы полностью осознать этот момент. Как я говорил Правлению в последние два дня, мне потребовались почти все эти три года, чтобы добраться до той точки, когда я ощущаю, что добился понимания всех составных частей ICANN. Но я ухожу.

[Смех]

Однако это требует времени. И это особое изображение действительно говорит о глубоком понимании, которым я рад поделиться с вами сегодня.

ICANN не отвечает за логическую инфраструктуру интернета и не управляет ей.

ICANN занимается этим как равноправный партнер вместе с нашими коллегами в техническом операционном сообществе.

Региональные интернет-регистратуры, IETF, и ICANN, с отделом IANA, вместе с операторами доменов верхнего уровня, все мы вместе — сообщество, которое занимается координацией и гарантирует, что этот уровень интернета безопасен, стабилен и отказоустойчив.

Это не является функцией одной организации. Сила нашей модели в том, что у нас есть взаимосвязанная группа организаций, объединенных общими принципами и взаимными обязательствами.

Это то, что делает нас сильными, и это то, что сохранит нашу силу после передачи, так что давайте не забывать что.

И я хотел бы поделиться с вами этим важным описанием технического сообщества, которое я теперь полностью и живо понимаю, и я предлагаю вам разделить со мной это важное понимание.

Теперь, глобализация, как последняя область, которую я хочу затронуть, является проектом, который был центральным в моей повестке дня с самого начала работы в ICANN.

Глобализация — это процесс, а не разовое мероприятие.

И я не настолько наивен, чтобы полагать, что простое размещение людей по всему миру означает глобализацию.

Когда я работал в IBM, мы говорили о трех уровнях глобализации. Практически о трех этапах.

Первый этап — географический, который означает, что вы не можете говорить о глобальности IBM, управляя компанией из Армонка. Вы должны быть по всему миру. Вы должны присутствовать там.

Но этого недостаточно.

Следующая вещь, которую вы должны сделать... и сегодня у нас есть люди в 30 странах. У ICANN сегодня есть люди в 30 странах.

Следующая вещь, которую вы должны сделать, состоит в том, чтобы обеспечить глобализацию способа работы. Ваши процессы, ваши системы, ваши подходы.

И сегодня я рад сообщить вам, что после очень долгого года мы предоставили любой заинтересованной стороне возможность набрать местный номер телефона в своей стране и связаться с ICANN 24 часа в день, пять дней в неделю. И не только на языках ООН, но на всех языках ООН плюс немецкий язык. Мы добавили немецкий язык. И мы будем добавлять другие языки. И доступ на местном уровне с местными номерами. И все это теперь работает под управлением трех наших центров. Помните, мы создали центры в Лос-Анджелесе, Сингапуре и Стамбуле.

Эти центры управляют нашими центрами обслуживания во всем мире.

Таким образом, когда пользователь звонит и отправляет запрос в Сингапур, когда он позвонит снова в любое время, если сингапурская группа дома со своими семьями, стамбульская группа сможет ответить 24 часа в сутки. У нас есть люди с одинаковыми проблемами в общей системе.

Так что, это уже внедрено.

Следующей вещью, которую мы сделали, стала локализация нашей работы, потому что большая часть нашей системы была основана на языках ООН, но в действительности есть много людей, которые являются пользователями интернета, но не используют языки ООН.

Поэтому мы запустили вместе с сообществом проект, чтобы взять некоторые из наших материалов и заставить их работать на местных языках, и этот проект осуществляется в Азиатско-Тихоокеанском регионе при большой первоначальной поддержке со стороны наших друзей в Корее... и спасибо, Южная Корея, за то, что помогли нам выяснить, как сделать это вместе с сообществом, и теперь у нас есть в этом регионе наши материалы, наши важнейшие документы на этих языках, и этот проект теперь планируется сделать глобальным. Мы развертываем это во всем мире.

Это означает, что мы становимся ближе к вам, к нашему сообществу, и мы обеспечиваем предоставление вам

своих материалов, а также прислушиваемся к вам на местном уровне.

Сегодня состоится заседание, посвященное этому проекту, которое также покажет другим сообществам, как внедрить созданный нами набор инструментов.

Пожалуйста, присоединяйтесь к нам на этом заседании.

Итак, это то, что мы делали и продолжим делать, чтобы подготовить ICANN к передаче. Но теперь я хочу поговорить с вами о том, что осталось. Что находится впереди, на пути между сегодняшним днем и передачей?

Во-первых, несомненно, я вместе со своим председателем выражаю признательность за удивительную работу, которую вы сделали, чтобы мы достигли этой точки, и вчера я говорил шутя правительствам: «наблюдайте за этим, а потом пойдите и скажите вашим коллегам во всем мире, что модель с участием многих заинтересованных сторон работает». Вы сделали невероятное. Объем усилий, приложенных вами для подготовки к этой передаче, беспрецедентен. И это не только техническое сообщество или только гражданское общество. Это все мы плюс правительства, вовлеченные в поистине широкую деятельность с участием многих заинтересованных сторон и использованием принципа «снизу-вверх». Это не имеет прецедентов.

И результаты глобальны и реальны.

Я хочу поблагодарить всех вас за самоотверженность. Когда мы слышим, что Шерил звонит из операционной, то я слышал другие истории о работе, которые происходили. Я слышал о ком-то вовлеченном в эту работу, кто заснул на клавиатуре и своей головой нажал клавишу Delete. Когда она проснулась, то должна была восстановить больше 200 удаленных сообщений, чтобы продолжить работу.

Люди приложили огромные усилия, чтобы продвинуть модель с участием многих заинтересованных сторон, и спасибо за это. Спасибо всем за эти усилия. Это войдет в историю.

Теперь, в этом последнем направлении работы, я предполагаю, что у нас будет три фазы.

Первая фаза, которая идет прямо сейчас, приведет к отправке сообществом многих заинтересованных сторон предложения правительству США.

Это будет завершением важного этапа вашей работы, нашей работы.

Как только это предложение будет направлено, мы входим в Фазу 2.

Фаза 2, как вчера сказал господин Стриклинг, продлится четыре-пять месяцев.

Ларри объяснил, что в течение этих четырех-пяти месяцев будет период проверки, в которой будет участвовать сообщество и много членов американского правительства, и в конце которого... в конце которого господин Стриклинг и NTIA должны будут выдать свидетельство. Теперь, это скоро станет законом, но это почти закон. То, что американский Конгресс примет закон, согласно которому господин Стриклинг должен будет выдать свидетельство, подтверждающее две вещи.

Одна из них, что предложение удовлетворяет критериям, которые NTIA изложило всем нам.

Я думаю, всем нам известно, что мы будем удовлетворять этим критериям и удостоверимся, когда приблизится конец Фазы 1, что мы выяснили, что удовлетворяем этим критериям. Мы надеемся, что он согласится с нами, но мы внесем свой вклад, и я уверен, что он отреагирует соответствующим образом.

Вторая вещь, которую сделает господин Стриклинг, состоит в том, что он убедится, что необходимые в соответствии с этим предложением изменения устава были утверждены.

И поэтому вы видите эту красную линию внизу, где сообщество ICANN и Правление будут работать над внесением изменений в устав... извините, над своевременным утверждением устава перед белой линией, которая отмечает момент, когда NTIA направляет Конгрессу письмо о сертификации.

Теперь, после того, как NTIA направит письмо о сертификации, в законе, который Конгресс собирается принять прямо сейчас, предусмотрено 30 дней, в течение которых Конгресс может также рассмотреть вопрос сертификации. 30 предусмотренных в законе дней.

Для тех из нас, кто не знаком близко с Вашингтоном, скажу, что это не 30 рабочих дней и не 30 календарных дней. Это 30 дней, когда Конгресс проводит заседания.

Обычно это от 45 до 60 дней. Вот что это значит. Но опять же, мы не знаем, потому что календарь Конгресса на 2016 год еще не опубликован.

Таким образом, это — Фаза 2.

В конце Фазы 2 будет закончена проверка нашего предложения. Мы выполнили свою работу.

То, что останется сделать после этого, будет оставшейся частью реализации, что приводит меня к Фазе 3.

Фаза 3 — фаза, которая закончится передачей нам координирующей роли американского правительства.

Именно тогда прекратит свое действие договор.

Теперь, приближаясь к Фазе 3, мы собираемся начать деятельность введению в действие и реализации предложения. Заметьте, что эта линия, красная линия, отчасти начинается сейчас. Мы не собираемся ждать наступления того времени. И вы слышали, как представитель NTIA вчера ясно сказал, что есть три разных вещи, которые можно было бы реализовать. И две из них... вы можете вернуться к записи, чтобы прочитать примечания господина Стриклинга... две из них можно было бы начать уже сейчас. И мы будем сотрудничать, сообщество и NTIA, чтобы выяснить, что можно было бы начать сейчас, таким образом, мы не ждем Фазы 3, чтобы приступить к реализации.

И это наше обязательство.

Теперь, реализация, когда она закончится, приведет нас к этой точке.

Все вы, как я надеюсь, поняли значение этих трех важных фаз. Вопрос состоит в том, когда. Итак, не мне и не Правлению решать, когда. Это должны решать вы.

Поэтому я пошел и спросил у наших руководителей сообществ, у наших лидеров рабочих групп: «Каковы ваши сроки? Что вы рассматриваете прямо сейчас? Когда эти вещи будут готовы?» Таким образом, я

сегодня собираюсь проинформировать вас о сообщениях, которые я получил от них.

Прежде всего, Фаза 1 могла бы закончиться в Дублине приблизительно в период проведения 54-й конференции ICANN.

Это важно. Фаза 1 могла бы закончиться в Дублине.

Теперь, возможно, мы опоздаем на одну-две недели, на месяц. Я думаю, что мы могли бы... мы могли поработать над этим. Но в целом сообщество чувствует, что приблизительно ко времени проведения дублинской конференции мы должны закончить с Фазой 1.

Итак, со средней фазой все понятно. Это четыре-пять месяцев.

И сообщество сейчас работает над тем, чтобы дать ответ NTIA относительно завершения Фазы 3.

Но когда я спросил наших руководителей сообществ: «исходя из ваших планов и вашей оценки сегодняшней ситуации, когда можно было бы закончить», ответы, которые мы получаем, кажется, указывают, что ко времени проведения 56-й конференции ICANN снова в Латинской Америке в середине 2016 года, то есть через год, договор с правительством США мог бы прекратить свое действие.

Это произойдет только тогда, когда мы выполним свою работу, поэтому сегодня мы не должны заниматься Фазой 2 и Фазой 3. Нам нужно сосредоточить усилия на завершении Фазы 1. Это наша работа.

Конец Фазы 1 можно будет назвать триумфом модели с участием многих заинтересованных сторон.

Безусловно, завершение Фазы 3 — важный момент, но для нас той частью работы, которую все мы делаем вместе, является Фаза 1.

Поэтому вы, мы вместе, мы намерены обеспечить завершение этой фазы. Давайте сконцентрируемся. Давайте сохраним уверенность. Давайте сохраним единство. Чтобы всем нам удалось сделать этот интернет не только безопасным, стабильным и отказоустойчивым, но также и независимым. Благодарю вас.

[Аплодисменты]

СТИВ КРОКЕР: На этом все, друзья.

[Смех]

СТИВ КРОКЕР: Время истекло. Большое спасибо.

[Аплодисменты]

Дамы и господа, следующее заседание начнется в этом зале в 10:30. Это заседание группы Сквозной рабочей группы сообщества по функциям, связанным с именами (CWG-Stewardship). Мы с нетерпением ждем встречи здесь со всеми вами. Благодарю вас.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]